

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2011-2012

23 MAI 2012

Projet de loi portant assentiment au Protocole facultatif relatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations unies et du personnel associé, fait à New York le 8 décembre 2005

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des motifs	2
Projet de loi	5
Protocole facultatif relatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations unies et du personnel associé	6
Avant-projet de loi	9
Avis du Conseil d'État	10

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2011-2012

23 MEI 2012

Wetsontwerp houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de veiligheid van VN-personeel en geassocieerd personeel, gedaan te New York op 8 december 2005

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	2
Wetsontwerp	5
Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de veiligheid van VN-personeel en geassocieerd personeel	6
Voorontwerp van wet	9
Advies van de Raad van State	10

EXPOSÉ DES MOTIFS

1. Introduction

Le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre assentiment le protocole facultatif relatif à la convention sur la sécurité du personnel des Nations unies (NU) et du personnel associé.

Ce protocole a été élaboré au sein de l'Organisation des Nations unies (ONU). Il a été adopté par l'AG en séance plénière le 8 décembre 2005 par consensus (résolution A/60/42).

2. Historique et objet du protocole facultatif

En 1994, l'Assemblée générale adoptait la convention sur la sécurité du personnel des NU. Cette convention entrée en vigueur le 15 janvier 1999 a été ratifiée par nonante-trois États dont la Belgique. Cette convention interdit toute attaque dirigée contre le personnel des NU et le personnel associé, leur matériel et leurs locaux. Elle impose aux États Parties l'obligation d'assurer la sécurité et la sûreté de ce personnel et de le protéger contre les atteintes réprimées par la convention, telles que le meurtre, le kidnapping ou autres atteintes contre leur personne, leur liberté ou leurs locaux officiels, leur domicile privé ou leurs moyens de transport. Compte tenu de l'augmentation des attaques contre son personnel, le secrétaire général rédigeait un rapport (A/55/367) en 2000 formulant des mesures en vue d'améliorer les conditions de sécurité de ces personnels.

Suite à ces recommandations, un protocole facultatif a été soumis à signature, protocole étendant la protection aux autres opérations des NU menées sous l'autorité et le contrôle de l'ONU aux fins d'aide humanitaire ou politique, d'aide au développement dans le cadre de la consolidation de la paix, ou d'aide humanitaire d'urgence.

3. Commentaires sur le contenu du protocole

3.1. *Le protocole et la convention — extension de la protection (art. 1^{er} et 2)*

Le protocole étend le champ de la protection du personnel NU et fait partie intégrante de la convention lors de sa ratification.

MEMORIE VAN TOELICHTING

1. Inleiding

De regering heeft de eer u het facultatief protocol bij het verdrag inzake de veiligheid van VN-personeel en geassocieerd personeel ter goedkeuring voor te leggen.

Het protocol werd binnen de Verenigde Naties uitgewerkt en door de algemene Vergadering in plenaire vergadering van 8 december 2005 bij consensus goedgekeurd (resolutie A/60/42).

2. Voorgeschiedenis en doelstelling van het facultatief protocol

In 1994 hechtte de algemene Vergadering haar goedkeuring aan het verdrag over de bescherming van VN-personeel. Dit verdrag trad op 15 januari 1999 in werking en werd door drieënnegentig staten, waaronder België, bekrachtigd. Dit verdrag verbiedt elke aanslag tegen VN-personeel en geassocieerd personeel, hun uitrusting en gebouwen. Het legt de Partijen de verplichting op de veiligheid en beveiliging van dit personeel te waarborgen en het te beschermen tegen alle aanslagen die door het verdrag strafbaar zijn gesteld, zoals moord, ontvoering of andere aanslagen tegen hun persoon, vrijheid of officiële gebouwen, privéwoningen of vervoermiddelen. Gelet op het toenemend aantal aanslagen tegen VN-personeel stelde de secretaris-generaal in 2000 een verslag op (A/55/367) waarin maatregelen worden voorgesteld ter verbetering van de veiligheidsomstandigheden van het VN-personeel.

Ingevolge deze aanbevelingen werd een facultatief protocol ter ondertekening voorgelegd. Het protocol breidt de bescherming uit tot de andere VN-operaties die onder VN-gezag en VN-toezicht worden uitgevoerd teneinde humanitaire of politieke hulp, ontwikkelingshulp in het kader van vredesopbouw of humanitaire noodhulp te bieden.

3. Commentaar bij de inhoud van het protocol

3.1. *Het protocol en het verdrag — uitbreiding van de bescherming (art. 1 en 2)*

Het protocol breidt de bescherming van het VN-personeel uit en vormt na de bekrachtiging een integrerend onderdeel van het verdrag.

Un seul article est ajouté à la convention par son article 2 quant à la définition du personnel ciblé et couvre à présent les opérations des NU établies par un organe compétent selon la charte, opération de support politique ou à titre humanitaire ainsi qu'humanitaire d'urgence, d'aide au développement dans le cadre de la consolidation de la paix.

3.2. *Limites du champ d'application (art. II.2, II.3 et III)*

Il est à noter que les sièges des NU et des organisations spécialisées font l'objet d'accords avec l'État hôte et sortent dès lors du champ d'application du protocole facultatif.

En cas de catastrophe naturelle, un État hôte et partie au nouveau protocole peut déclarer ne pas appliquer la protection aux opérations d'aide humanitaire d'urgence. Cette déclaration doit être toutefois antérieure au déploiement de l'opération.

Pour les missions qui font l'objet du présent protocole, l'État hôte peut prendre des mesures dans l'exercice de sa juridiction quant au personnel impliqué dans ce type de mission si ce personnel viole des lois et règlements nationaux. L'article 8 de la convention offrait une protection plus étendue aux membres du personnel capturés ou détenus dans le cadre de l'exercice de leur fonction en imposant l'obligation de relâche et de remise à l'Organisation des Nations unies ou à une autre autorité appropriée. Les mesures prises par l'État hôte doivent cependant être conformes aux autres obligations internationales liant cet État (telles que les règles en matière de droit de la défense et de droit à un procès équitable mais aussi les autres obligations découlant d'accords multilatéraux ou bilatéraux, y compris les accords conclus entre des États et l'Organisation des Nations unies).

4. **Adhésion, entrée en vigueur**

Le protocole était ouvert à la signature jusqu'au 16 janvier 2007. La Belgique ayant signé le protocole le 15 septembre 2006, elle procédera à sa ratification afin d'être lié par son texte.

Selon l'article VI-2, le protocole entrera en vigueur pour la Belgique le trentième jour suivant la date du dépôt de l'instrument de ratification.

Aan het verdrag wordt met artikel 2 over de omschrijving van bedoeld personeel een enkel artikel toegevoegd dat op de VN-operaties slaat die in overeenstemming met het Handvest door een bevoegd orgaan van de Verenigde Naties worden opgezet in het kader van politieke of humanitaire hulp dan wel van humanitaire noodhulp of ontwikkelingshulp in het kader van vredesopbouw.

3.2. *Afbakening van het toepassingsgebied (art. II.2, II.3 et III)*

Het is zaak te vermelden dat de zetels van de VN en van de speciale VN-instellingen het voorwerp zijn van overeenkomsten met de gaststaat en daarom buiten het toepassingsgebied van het facultatief protocol vallen.

Bij een natuurramp kan een gaststaat die Partij is bij het nieuwe protocol verklaren dat hij de bescherming niet toepast op de operaties voor humanitaire noodhulp. Deze verklaring moet voor de uitvoering van de operatie worden afgelegd.

Voor de opdrachten waarop dit protocol slaat, kan een gaststaat krachtens zijn nationale wetgeving maatregelen nemen ten aanzien van het personeel dat bij dit soort opdracht betrokken is, indien dit personeel de nationale wetten en regels overtreedt. Artikel 8 van het verdrag bood een ruimere bescherming voor het personeel dat bij de uitoefening van zijn taken vastgehouden of gevangengenomen werd en hield de verplichting in dit personeel vrij te laten of in de gelegenheid te stellen terug te keren naar de Verenigde Naties of een andere daarvoor in aanmerking komende autoriteit. De maatregelen die de gaststaat neemt, moeten evenwel in overeenstemming zijn met de andere internationale verplichtingen van deze Staat zoals de regels inzake het recht van verdediging en het recht op een billijk proces, maar ook de andere verplichtingen die voortvloeien uit de multilaterale of bilaterale overeenkomsten, met inbegrip van de overeenkomsten die zijn afgesloten tussen de Staten en de VN-organisaties).

4. **Toetreding, inwerkingtreding**

Het protocol stond open voor ondertekening tot 16 januari 2007. België ondertekende het protocol op 15 september 2006 en zal overgaan tot bekrachtiging om door de tekst gebonden te zijn.

Volgens artikel VI-2 treedt het protocol voor België in werking dertig dagen na de datum waarop het bekrachtigingsinstrument werd neergelegd.

Comme pour la convention, la dénonciation prend cours un an après réception de la notification (art. VII).

*Le vice-premier ministre
et ministre des Affaires étrangères,*

Didier REYNDEERS.

*La ministre de la Justice,
Annemie TURTELBOOM.*

Net als bij het verdrag wordt de opzegging van kracht een jaar na de datum waarop de kennisgeving werd ontvangen (art. VII).

*De vice-eerste minister
en minister van Buitenlandse Zaken,*

Didier REYNDEERS.

*De minister van Justitie,
Annemie TURTELBOOM.*

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et Notre ministre de la Justice, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer au Sénat le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole facultatif relatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations unies et du personnel associé, fait à New York le 8 décembre 2005, sortira son plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 17 mai 2012.

ALBERT

Par le Roi :

*Le vice-premier ministre
et ministre des Affaires étrangères,*

Didier REYNDERS.

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM.

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en Onze minister van Justitie, zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de veiligheid van VN-personeel en geassocieerd personeel, gedaan te New York op 8 december 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel, 17 mei 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

*De vice-eerste minister
en minister van Buitenlandse Zaken,*

Didier REYNDERS.

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM.

PROTOCOLE FACULTATIF

relatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations unies et du personnel associé.

Les États Parties au présent Protocole,

Rappelant les termes de la Convention sur la sécurité du personnel des Nations unies et du personnel associé, faite à New York le 9 décembre 1994,

Profondément préoccupés par les attaques répétées contre le personnel des Nations unies et le personnel associé,

Conscients que vu les risques particuliers auxquels est exposé le personnel participant à des opérations des Nations unies menées aux fins d'apporter une aide humanitaire ou politique ou une aide au développement dans le cadre de la consolidation de la paix et d'apporter une aide humanitaire d'urgence, il convient d'élargir la portée de la protection juridique que prévoit la Convention pour ce personnel,

Convaincus de la nécessité de disposer d'un régime efficace permettant de traduire en justice les auteurs d'attaques perpétrées contre le personnel des Nations unies et le personnel associé participant à des opérations des Nations unies,

Sont convenus de ce qui suit :

Article premier

Relation entre le présent Protocole et la Convention

Le présent Protocole complète la Convention sur la sécurité du personnel des Nations unies et du personnel associé, faite à New York le 9 décembre 1994 (ci-après dénommée « la Convention »), et, entre les Parties au présent Protocole, la Convention et le présent Protocole doivent être lus et interprétés ensemble comme un instrument unique.

Article II

Application de la Convention aux opérations des Nations unies

1. Outre les opérations définies à l'alinéa *c* de l'article premier de la Convention, les Parties au présent Protocole appliquent la Convention à toutes les autres opérations des Nations unies établies par un organe compétent des Nations unies, conformément à la Charte des Nations unies, et menées sous l'autorité et le contrôle de l'Organisation des Nations unies aux fins :

a) D'apporter une aide humanitaire ou politique, ou une aide au développement dans le cadre de la consolidation de la paix, ou

b) D'apporter une aide humanitaire d'urgence.

2. Le paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux bureaux permanents des Nations unies, tels que le Siège de l'Organisation ou les sièges de ses institutions spécialisées, établis en vertu d'un accord avec l'Organisation des Nations unies.

3. Un État hôte peut déclarer au Secrétaire général de l'Organisation des Nations unies qu'il n'appliquera pas les dispositions du présent Protocole à une opération visée à l'alinéa *b* du paragraphe 1^{er} de l'article II menée à seule fin de

VERTALING

FACULTATIEF PROTOCOL

bij het Verdrag inzake de veiligheid van VN-personeel en geassocieerd personeel.

De Staten die Partij zijn bij dit Protocol,

Herinnerende aan de bewoordingen van het Verdrag inzake de veiligheid van VN-personeel en geassocieerd personeel, gedaan te New York op 9 december 1994,

Ernstig bezorgd over de herhaaldelijke aanslagen tegen VN-personeel en geassocieerd personeel,

In het bewustzijn dat het nodig is de juridische bescherming uit te breiden die in het Verdrag vervat is voor het personeel dat in het kader van vredesopbouw en humanitaire noodhulp deelneemt aan VN-operaties voor humanitaire of politieke hulp of ontwikkelingshulp en bijzondere risico's loopt,

Overtuigd dat een doeltreffend stelsel nodig is op basis waarvan de daders voor de rechter kunnen worden gedaagd die aanslagen plegen tegen VN-personeel en geassocieerd personeel dat deelneemt aan VN-operaties,

Zijn het volgende overeengekomen :

Artikel I

Samenhang tussen dit Protocol en het Verdrag

Dit Protocol is een aanvulling op het Verdrag inzake de veiligheid van VN-personeel en geassocieerd personeel, gedaan te New York op 9 december 1994 (hierna « het Verdrag » genoemd). Tussen de Partijen bij dit Protocol moeten het Verdrag en dit Protocol als één instrument worden gelezen en uitgelegd.

Artikel II

Toepassing van het Verdrag op de VN-operaties

1. De Partijen bij dit Protocol passen het Verdrag niet enkel toe op de in artikel 1, lid *c*, van het Verdrag omschreven operaties, maar ook op alle andere VN-operaties die door een bevoegd orgaan van de Verenigde Naties worden opgezet in overeenstemming met het Handvest van de Verenigde Naties en worden uitgevoerd onder VN-gezag en VN-toezicht ten einde :

a) humanitaire of politieke hulp of ontwikkelingshulp te bieden in het kader van vredesopbouw, of

b) humanitaire noodhulp te bieden.

2. Alinea 1 is niet van toepassing op de permanente VN-bureaus zoals de zetel van de organisatie of de zetels van de gespecialiseerde VN-instellingen die op basis van een overeenkomst met de VN opgericht zijn.

3. Een gaststaat kan aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties verklaren dat hij het bepaalde in dit Protocol niet zal toepassen op een operatie zoals bedoeld in artikel II, alinea 1, lid *b*, die enkel als reactie op een natuurramp wordt

réagir à une catastrophe naturelle. Une telle déclaration est faite préalablement au déploiement de l'opération.

Article III

Obligation des États Parties en ce qui concerne l'application de l'article 8 de la Convention

L'obligation des États Parties au présent Protocole en ce qui concerne l'application de l'article 8 de la Convention aux opérations des Nations unies définies à l'article II du présent Protocole est sans préjudice de leur droit de prendre des mesures dans l'exercice de leur juridiction nationale à l'égard de tout membre du personnel des Nations unies ou du personnel associé qui viole leurs lois et règlements, à condition que les dites mesures ne violent aucune autre de leurs obligations juridiques internationales.

Article IV

Signature

Le présent Protocole sera ouvert à la signature de tous les États au Siège de l'Organisation des Nations unies pendant la période de douze mois allant du 16 janvier 2006 au 16 janvier 2007.

Article V

Consentement à être lié

1. Le présent Protocole est soumis à la ratification, l'acceptation ou l'approbation des États signataires. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations unies.

2. Après le 16 janvier 2007, le présent Protocole sera ouvert à l'adhésion de tout État non signataire. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations unies.

3. Tout État non partie à la Convention peut ratifier, accepter ou approuver le présent Protocole ou y adhérer à condition de ratifier, d'accepter ou d'approuver en même temps la Convention, ou d'y adhérer, conformément aux articles 25 et 26 de celle-ci.

Article VI

Entrée en vigueur

1. Le présent Protocole entrera en vigueur trente jours après la date du dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations unies de vingt-deux instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

2. Pour tout État ratifiant, acceptant ou approuvant le présent Protocole ou y adhérant après le dépôt du vingt-deuxième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, le Protocole entrera en vigueur le trentième jour suivant la date du dépôt par ledit État de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

uitgevoerd. Deze verklaring moet voor de uitvoering van de operatie worden afgelegd.

Artikel III

Verplichting van de Staten die Partij zijn inzake de toepassing van artikel 8 van het Verdrag

De verplichting die de Staten die Partij zijn bij dit Protocol hebben in verband met de toepassing van artikel 8 van het Verdrag op de VN-operaties zoals beschreven in artikel II van dit Protocol doet geen afbreuk aan hun recht krachtens hun nationale wetgeving maatregelen te nemen ten aanzien van het VN-personeel of geassocieerd personeel dat hun wetten en regels overtreedt, op voorwaarde dat deze maatregelen niet indruisen tegen een andere van hun internationale juridische verplichtingen.

Artikel IV

Ondertekening

Dit Protocol staat voor alle Staten voor ondertekening open op de zetel van de Verenigde Naties tijdens een periode van 12 maanden tussen 16 januari 2006 en 16 januari 2007.

Artikel V

Instemming door een verdrag gebonden te worden

1. Dit Protocol wordt ter bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring voorgelegd aan de ondertekenende staten. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring dienen te worden neergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

2. Na 16 januari 2007 staat dit Protocol open voor toetreding door alle staten die het niet ondertekend hebben. De akten van toetreding worden neergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

3. Elke staat die geen partij is bij het Verdrag kan dit Protocol bekrachtigen, aanvaarden of goedkeuren of ertoe toetreden op voorwaarde dat hij ook het Verdrag bekrachtigt, aanvaardt of goedkeurt of ertoe toetreedt overeenkomstig de artikelen 25 en 26 van het Verdrag.

Artikel VI

Inwerkingtreding

1. Dit Protocol treedt in werking dertig dagen na de datum waarop tweëntwintig akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding zijn neergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

2. Voor elke Staat die het Protocol bekrachtigt, aanvaardt of goedkeurt, dan wel hiertoe toetreedt na de neerlegging van de tweëntwintigste akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, treedt het Verdrag in werking op de dertigste dag na de datum van neerlegging door die Staat van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding.

Article VII

Dénonciation

1. Tout État Partie peut dénoncer le présent Protocole par voie de notification écrite adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations unies.

2. La dénonciation prendra effet un an après la date à laquelle le Secrétaire général de l'Organisation des Nations unies aura reçu ladite notification.

Article VIII

Textes faisant foi

L'original du présent Protocole, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, sera déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations unies, qui en enverra des copies certifiées conformes à tous les États.

FAIT à New York, le huit décembre deux mille cinq.

Artikel VII

Opzegging

1. Een Staat die Partij is kan dit Protocol opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties.

2. De opzegging wordt van kracht een jaar na de datum waarop deze kennisgeving door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties is ontvangen.

Artikel VIII

Authentieke teksten

Het origineel van dit Protocol, waarvan de Arabische, de Chinese, de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst gelijkelijk authentiek zijn, wordt neergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, die voor eensluidend gemaakte afschriften daarvan zal toezenden aan alle Staten.

GEDAAN te New York op acht december tweeduizend vijf.

**AVANT-PROJET DE LOI
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

Avant-projet de loi portant assentiment au Protocole facultatif relatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations unies et du personnel associé, fait à New York le 8 décembre 2005.

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole facultatif relatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations unies et du personnel associé, fait à New York le 8 décembre 2005, sortira son plein et entier effet.

*
* *

**VOORONTWERP VAN WET
VOOR ADVIES VOORGELEGD
AAN DE RAAD VAN STATE**

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de veiligheid van VN-personeel en geassocieerd personeel, gedaan te New York op 8 december 2005.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Facultatief protocol bij het Verdrag inzake de veiligheid van VN-personeel en geassocieerd personeel, gedaan te New York op 8 december 2005, zal volkomen gevolg hebben.

*
* *

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 51.062/4
DU 21 MARS 2012

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le 7 mars 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi « portant assentiment au Protocole facultatif relatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations unies et du personnel associé, fait à New York le 8 décembre 2005 », a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet n'appelle aucune observation.

La chambre était composée de

M. P. LIÉNARDY, président de chambre,

MM. J. JAUMOTTE et S. BODART, conseillers d'État,

Mme A. WEYEMBERGH et M. S. VAN DROOGHENBROECK, assesseurs de la section de législation,

Mme C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme V. SCHMITZ, auditeur.

Le greffier,

C. GIGOT.

Le président,

P. LIÉNARDY.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE,
Nr. 51.062/4
VAN 21 MAART 2012

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 7 maart 2012 door de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende instemming met het Facultatief protocol bij het Verdrag inzake de veiligheid van VN-personeel en geassocieerd personeel, gedaan te New York op 8 december 2005 », heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Op die drie punten behoeft over het voorontwerp geen enkele opmerking te worden gemaakt.

De kamer was samengesteld uit :

De heer P. LIÉNARDY, kamervoorzitter.

De heren J. JAUMOTTE en S. BODART, staatsraden.

Mevrouw A. WEYEMBERGH en de heer S. VAN DROOGHENBROECK, assessoren van de afdeling Wetgeving.

Mevrouw C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw V. SCHMITZ, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIÉNARDY.

De griffier,

C. GIGOT.

De voorzitter,

P. LIÉNARDY.